Συλλογή της Νομολογίας

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ (έκτο τμήμα)

της 17ης Ιανουαρίου 2019*

«Προδικαστική παραπομπή – Δικαστική συνεργασία σε αστικές υποθέσεις – Κανονισμός (ΕΕ) 650/2012 – Άρθρο 65, παράγραφος 2 – Ευρωπαϊκό κληρονομητήριο – Αίτηση για την έκδοση κληρονομητηρίου – Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 1329/2014 – Υποχρεωτικός ή προαιρετικός χαρακτήρας του εντύπου που έχει συνταχθεί βάσει του άρθρου 1, παράγραφος 4, του εκτελεστικού κανονισμού 1329/2014»

Στην υπόθεση C-102/18,

με αντικείμενο αίτηση προδικαστικής αποφάσεως δυνάμει του άρθρου 267 ΣΛΕΕ, που υπέβαλε το Oberlandesgericht Köln (περιφερειακό εφετείο Κολωνίας, Γερμανία) με απόφαση της 6ης Φεβρουαρίου 2018, η οποία περιήλθε στο Δικαστήριο στις 13 Φεβρουαρίου 2018, στο πλαίσιο της διαδικασίας που κίνησε ο

Klaus Manuel Maria Brisch

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (έκτο τμήμα),

συγκείμενο από τους C. Toader (εισηγήτρια), πρόεδρο τμήματος, L. Bay Larsen και M. Safjan, δικαστές,

γενικός εισαγγελέας: Y. Bot

γραμματέας: A. Calot Escobar

έχοντας υπόψη την έγγραφη διαδικασία,

λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν:

– η Ισπανική Κυβέρνηση, εκπροσωπούμενη από τον S. Jiménez García,

– η Ουγγρική Κυβέρνηση, εκπροσωπούμενη από τους M. Z. Fehér και G. Koós καθώς και από την A. Pokoraczki,

– η Φινλανδική Κυβέρνηση, εκπροσωπούμενη από τον S. Hartikainen,

– η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εκπροσωπούμενη από τον M. Wilderspin και την M. Heller,

κατόπιν της αποφάσεως που έλαβε, αφού άκουσε τον γενικό εισαγγελέα, να εκδικάσει την υπόθεση χωρίς ανάπτυξη προτάσεων,

εκδίδει την ακόλουθη

* Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική.

Απόφαση

1 Η αίτηση προδικαστικής αποφάσεως αφορά την ερμηνεία του άρθρου 65, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΕ) 650/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Ιουλίου 2012, σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο, την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων, την αποδοχή και εκτέλεση δημόσιων εγγράφων στον τομέα της κληρονομικής διαδοχής και την καθιέρωση ευρωπαϊκού κληρονομητηρίου (ΕΕ 2012, L 201, σ. 107), και του άρθρου 1, παράγραφος 4, του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 1329/2014 της Επιτροπής, της 9ης Δεκεμβρίου 2014, για τη σύνταξη των εντύπων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 650/2012 (ΕΕ 2014, L 359, σ. 30).

2 Η αίτηση αυτή υποβλήθηκε στο πλαίσιο διαδικασίας την οποία κίνησε ο Klaus Manuel Maria Brisch, υπό την ιδιότητα του εκτελεστή διαθήκης της Maria Therese Trenk, ενώπιον του Amtsgericht Köln (ειρηνοδικείου Κολωνίας, Γερμανία) για την έκδοση ευρωπαϊκού κληρονομητηρίου.

Το νομικό πλαίσιο

Ο κανονισμός 650/2012

3 Κατά την αιτιολογική σκέψη 59 του κανονισμού 650/2012, ο γενικός στόχος του εν λόγω κανονισμού είναι η αμοιβαία αναγνώριση των αποφάσεων που εκδίδονται στα κράτη μέλη σε υποθέσεις κληρονομικής διαδοχής.

4 Το άρθρο 62 του εν λόγω κανονισμού, με τίτλο «Καθιέρωση ευρωπαϊκού κληρονομητηρίου», ορίζει στην παράγραφο 1 τα εξής:

«Με τον παρόντα κανονισμό δημιουργείται ευρωπαϊκό κληρονομητήριο (εφεξής “κληρονομητήριο”) το οποίο εκδίδεται προς χρήση σε άλλο κράτος μέλος και παράγει τα αποτελέσματα που αναφέρονται στο άρθρο 69.»

5 Το άρθρο 65 του ίδιου κανονισμού φέρει τον τίτλο «Αίτηση έκδοσης κληρονομητηρίου» και στις παραγράφους 1 και 2 ορίζει τα εξής:

«1. Το κληρονομητήριο εκδίδεται κατόπιν αιτήσεως οποιουδήποτε από τα πρόσωπα που προβλέπονται στο άρθρο 63 παράγραφος 1 (εφεξής του “αιτούντος”).

2. Για την υποβολή αιτήσεως, ο αιτών μπορεί να χρησιμοποιήσει το τυποποιημένο έντυπο που θα καταρτιστεί σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία του άρθρου 81 παράγραφος 2.»

6 Το άρθρο 65, παράγραφος 3, του κανονισμού 650/2012 διευκρινίζει ότι η αίτηση εκδόσεως κληρονομητηρίου περιέχει τις πληροφορίες που αναφέρονται στη διάταξη αυτή, στον βαθμό που οι πληροφορίες αυτές είναι γνωστές στον αιτούντα και είναι απαραίτητες για να μπορέσει η εκδίδουσα αρχή να πιστοποιήσει τα στοιχεία των οποίων ζητείται η πιστοποίηση, και συνοδεύεται από όλα τα σχετικά έγγραφα, είτε στο πρωτότυπο είτε μέσω αντιγράφων που συγκεντρώνουν τις αναγκαίες προϋποθέσεις γνησιότητας.

7 Κατά το άρθρο 66, παράγραφος 1, του κανονισμού αυτού:

«Μόλις η εκδίδουσα αρχή παραλάβει την αίτηση, εξακριβώνει τις πληροφορίες, τις δηλώσεις καθώς και τα έγγραφα και τα λοιπά αποδεικτικά μέσα που παρέχονται από τον αιτούντα. Διεξάγει αυτεπαγγέλτως τις έρευνες που απαιτούνται για την εξακρίβωση αυτή όταν αυτό προβλέπεται ή επιτρέπεται από το δικό της δίκαιο ή καλεί τον αιτούντα να παράσχει τυχόν περαιτέρω αποδείξεις που κρίνει ενδεδειγμένες.»

8 Το άρθρο 67 του εν λόγω κανονισμού, με τίτλο «Χορήγηση του κληρονομητηρίου», ορίζει στην παράγραφο 1 ότι:

«Η εκδίδουσα αρχή εκδίδει το κληρονομητήριο αμελλητί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από το παρόν κεφάλαιο μόλις τα στοιχεία που πρέπει να πιστοποιηθούν εξακριβωθούν σύμφωνα με το δίκαιο που είναι εφαρμοστέο στην κληρονομική διαδοχή ή σύμφωνα με οποιοδήποτε άλλο δίκαιο που είναι εφαρμοστέο σε συγκεκριμένα στοιχεία. Κάνει χρήση του εντύπου που θα καταρτιστεί σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία του άρθρου 81 παράγραφος 2.»

9 Το άρθρο 80 του αυτού κανονισμού έχει ως ακολούθως:

«Η Επιτροπή εγκρίνει εκτελεστικές πράξεις για τη σύνταξη και μεταγενέστερη τροποποίηση των βεβαιώσεων και των εντύπων που προβλέπονται στα άρθρα 46, 59, 60, 61, 65 και 67. Οι εν λόγω εκτελεστικές πράξεις εκδίδονται σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 81 παράγραφος 2.»

10 Το άρθρο 81, παράγραφος 1, του κανονισμού 650/2012 ορίζει τα εξής:

«Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή. Η τελευταία είναι επιτροπή κατά την έννοια του [κανονισμού (ΕΕ) 182/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 2011, για τη θέσπιση κανόνων και γενικών αρχών σχετικά με τους τρόπους ελέγχου από τα κράτη μέλη της άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων από την Επιτροπή (ΕΕ 2011, L 55, σ. 13)].»

Ο εκτελεστικός κανονισμός 1329/2014

11 Το άρθρο 1, παράγραφος 4, του εκτελεστικού κανονισμού 1329/2014 ορίζει τα εξής:

«Το έντυπο που θα χρησιμοποιείται για την υποβολή αιτήσεως έκδοσης [κληρονομητηρίου] που αναφέρεται στο άρθρο 65 παράγραφος 2 του [κανονισμού 650/2012] έχει τη μορφή που ορίζεται στο παράρτημα 4 ως έντυπο IV.»

12 Το μέρος «Σημείωση υπόψη του αιτούντος» του εντύπου IV που παρατίθεται στο παράρτημα 4 του εκτελεστικού κανονισμού 1329/2014 διαλαμβάνει τα εξής:

«Το παρόν μη υποχρεωτικό έντυπο μπορεί να διευκολύνει τη συγκέντρωση των πληροφοριών που απαιτούνται για την έκδοση του [κληρονομητηρίου] […]».

Η διαφορά της κύριας δίκης και το προδικαστικό ερώτημα

13 Η M. T. Trenk, Γερμανίδα υπήκοος, της οποίας η τελευταία συνήθης διαμονή ήταν στην Κολωνία (Γερμανία), απεβίωσε στις 2 Ιουνίου 2017. Ο σύζυγός της, οι γονείς της και ο αδερφός της είχαν προαποβιώσει. Δεδομένου ότι δεν είχε τέκνα, οι μόνοι εν ζωή κληρονόμοι της είναι οι κατιόντες του θανόντος αδελφού της. Η M. T. Trenk διέθετε περιουσιακά στοιχεία στη Γερμανία, στην Ιταλία και στην Ελβετία.

14 Με την από 17 Δεκεμβρίου 2014 διαθήκη ενώπιον συμβολαιογράφου, η οποία δημοσιεύθηκε την 1η Αυγούστου 2017, η M. T. Trenk ανακάλεσε τις προγενέστερες διαθήκες της ενώπιον συμβολαιογράφου, όρισε ως μοναδική της κληρονόμο την Congregazione Benedettina Sublacenze, που εδρεύει στη Ρώμη (Ιταλία) και όρισε τον K. M. M. Brisch ως εκτελεστή διαθήκης.

15 Βάσει του άρθρου 65, παράγραφος 1, του κανονισμού 650/2012, ο K. M. M. Brisch υπέβαλε, βάσει συμβολαιογραφικής πράξεως της 11ης Οκτωβρίου 2017, ενώπιον του Amtsgericht Köln (ειρηνοδικείου Κολωνίας), στις 16 Οκτωβρίου 2017, αίτηση για την έκδοση κληρονομητηρίου σε σχέση με τα ευρισκόμενα στην Ιταλία περιουσιακά στοιχεία της θανούσης, χωρίς να χρησιμοποιήσει το έντυπο IV του παραρτήματος 4 του εκτελεστικού κανονισμού 1329/2014 (στο εξής: έντυπο IV).

16 Με έγγραφο της 23ης Οκτωβρίου 2017, το Amtsgericht Köln (ειρηνοδικείο Κολωνίας) ζήτησε από τον K. M. M. Brisch να χρησιμοποιήσει το έντυπο IV και να το περιλάβει στον φάκελο της αιτήσεως για την έκδοση κληρονομητηρίου. Με έγγραφο της 7ης Νοεμβρίου 2017, ο τελευταίος αρνήθηκε να συμμορφωθεί με την υπόδειξη αυτή, υποστηρίζοντας ότι έχει την ευχέρεια, αλλά όχι την υποχρέωση να κάνει χρήση του εντύπου αυτού. Με διάταξη της 16ης Νοεμβρίου 2017, το δικαστήριο αυτό απέρριψε την αίτηση για την έκδοση κληρονομητηρίου με το σκεπτικό ότι ο K. M. M. Brisch δεν είχε χρησιμοποιήσει το έντυπο IV και ότι, επομένως, η αίτηση αυτή δεν είχε υποβληθεί νομότυπα.

17 Στις 2 Δεκεμβρίου 2017, ο K. M. M. Brisch άσκησε ένδικο μέσο ενώπιον του Amtsgericht Köln (ειρηνοδικείου Κολωνίας), υποστηρίζοντας ότι τόσο από το άρθρο 65, παράγραφος 2, του κανονισμού 650/2012 όσο και από το έντυπο IV καθαυτό προκύπτει ότι η χρήση του εν λόγω εντύπου είναι προαιρετική. Προβάλλει επίσης ότι η ερμηνεία αυτή επιρρωννύεται από τις διατάξεις του άρθρου 67, παράγραφος 1, δεύτερη περίοδος, του εν λόγω κανονισμού, από τις οποίες προκύπτει ότι η χρήση του εντύπου V του παραρτήματος 5 του εκτελεστικού κανονισμού 1329/2014 είναι υποχρεωτική. Κατά τον K. M. M. Brisch, εάν, στο πλαίσιο του άρθρου 65, παράγραφος 2, του κανονισμού 650/2012, ο νομοθέτης της Ένωσης είχε την πρόθεση να καταστήσει υποχρεωτική τη χρήση του εντύπου IV, θα μπορούσε να διατυπώσει τη διάταξη αυτή κατά τον ίδιο τρόπο με τον οποίο έχει διατυπώσει το άρθρο 67, παράγραφος 1, δεύτερη περίοδος, του κανονισμού αυτού. Με διάταξη της 14ης Δεκεμβρίου 2017, το εν λόγω δικαστήριο δεν έκανε δεκτό το εν λόγω ένδικο μέσο και παρέπεμψε την υπόθεση στο αιτούν δικαστήριο προς έκδοση αποφάσεως.

18 Το αιτούν δικαστήριο παραθέτει τη θέση του Amtsgericht Köln (ειρηνοδικείου Κολωνίας), σύμφωνα με την οποία η υποχρεωτική χρήση του εντύπου IV απορρέει από το γράμμα του άρθρου 1, παράγραφος 4, του εκτελεστικού κανονισμού 1329/2014, το οποίο αποτελεί lex specialis σε σχέση με το άρθρο 65, παράγραφος 2, του κανονισμού 650/2012. Σύμφωνα με τη θέση αυτή, στο πλαίσιο της εξουσιοδοτήσεώς της να εκδίδει εκτελεστικές πράξεις, δυνάμει του άρθρου 80 και του άρθρου 81, παράγραφος 2, του κανονισμού 650/2012, η Επιτροπή κατέστησε υποχρεωτική τη χρήση του εντύπου IV.

19 Το αιτούν δικαστήριο φρονεί, εντούτοις, ότι το γράμμα του άρθρου 65, παράγραφος 2, του κανονισμού 650/2012, καθώς και το μέρος του εντύπου IV, που επιγράφεται «Σημείωση υπόψη του αιτούντος», απηχούν μάλλον τον προαιρετικό χαρακτήρα της χρήσεως του εντύπου αυτού. Επιπλέον, αμφιβάλλει ως προς το βάσιμο της αναλύσεως του Amtsgericht Köln (ειρηνοδικείου Κολωνίας) σχετικά με τις συνέπειες οι οποίες απορρέουν από την εξουσιοδότηση της Επιτροπής να εκδίδει εκτελεστικές πράξεις. Το εν λόγω δικαστήριο επισημαίνει, συναφώς, ότι το άρθρο 80 του κανονισμού 650/2012 εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να εκδίδει εκτελεστικές πράξεις που αφορούν μόνον τη σύνταξη και μεταγενέστερη τροποποίηση των εντύπων που προβλέπονται από τον εν λόγω κανονισμό, αλλά όχι να τροποποιεί το άρθρο 65, παράγραφος 2, του κανονισμού 650/2012 κατά τρόπον ώστε να καταστήσει υποχρεωτική τη χρήση του εντύπου IV.

20 Υπό τις περιστάσεις αυτές, το Oberlandesgericht Köln (περιφερειακό εφετείο Κολωνίας, Γερμανία) αποφάσισε να αναστείλει τη διαδικασία και να υποβάλει στο Δικαστήριο το ακόλουθο προδικαστικό ερώτημα:

«Για την αίτηση εκδόσεως [κληρονομητηρίου] κατά το άρθρο 65, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΕ) 650/2012, είναι υποχρεωτική ή μόνον προαιρετική η κατά το άρθρο 1, παράγραφος 4, του εκτελεστικού κανονισμού 1329/2014 χρήση του εντύπου IV (παράρτημα 4) που έχει συνταχθεί σύμφωνα με την συμβουλευτική διαδικασία του άρθρου 81, παράγραφος 2, του κανονισμού 650/2012;»

Επί του προδικαστικού ερωτήματος

21 Με το προδικαστικό ερώτημα, το αιτούν δικαστήριο ζητεί, κατ' ουσίαν, να διευκρινιστεί αν το άρθρο 65, παράγραφος 2, του κανονισμού 650/2012 και το άρθρο 1, παράγραφος 4, του εκτελεστικού κανονισμού 1329/2014 πρέπει να ερμηνευθούν υπό την έννοια ότι, για την υποβολή αιτήσεως για την έκδοση κληρονομητηρίου, κατά την έννοια του άρθρου 65, παράγραφος 2, του κανονισμού 650/2012, η χρήση του εντύπου IV είναι υποχρεωτική ή υπό την έννοια ότι η χρήση του εντύπου αυτού είναι προαιρετική.

22 Κατά πάγια νομολογία του Δικαστηρίου, από τις επιταγές τόσο της ενιαίας εφαρμογής του δικαίου της Ένωσης όσο και της αρχής της ισότητας προκύπτει ότι οι διατάξεις του δικαίου της Ένωσης που δεν περιέχουν ρητή παραπομπή στο δίκαιο των κρατών μελών για τον προσδιορισμό της εννοίας και του περιεχομένου τους πρέπει, κατά κανόνα, να ερμηνεύονται κατά τρόπο αυτοτελή και ενιαίο σε ολόκληρη την Ένωση με γνώμονα όχι μόνον το γράμμα τους, αλλά και το πλαίσιο στο οποίο εντάσσονται και τον σκοπό που επιδιώκει η οικεία κανονιστική ρύθμιση (πρβλ. απόφαση της 21ης Ιουνίου 2018, Oberle, C-20/17, EU:C:2018:485, σκέψη 33 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

23 Κατά το γράμμα του άρθρου 65, παράγραφος 2, του κανονισμού 650/2012, για να καταθέσει αίτηση εκδόσεως κληρονομητηρίου, ο αιτών «μπορεί» να χρησιμοποιήσει το τυποποιημένο έντυπο που θα καταρτιστεί σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία του άρθρου 81, παράγραφος 2, του κανονισμού αυτού.

24 Περαιτέρω, όπως προκύπτει από το άρθρο 65, παράγραφος 3, του κανονισμού 650/2012, η αίτηση εκδόσεως κληρονομητηρίου περιέχει τις πληροφορίες που αναφέρονται στη διάταξη αυτή, στον βαθμό που οι πληροφορίες αυτές είναι γνωστές στον αιτούντα και είναι απαραίτητες για να μπορέσει η εκδίδουσα αρχή να πιστοποιήσει τα στοιχεία των οποίων ζητείται η πιστοποίηση, και συνοδεύεται από όλα τα σχετικά έγγραφα, είτε στο πρωτότυπο είτε μέσω αντιγράφων που συγκεντρώνουν τις αναγκαίες προϋποθέσεις γνησιότητας. Εξ αυτού συνάγεται ότι, καίτοι ο αιτών οφείλει να παράσχει τις πληροφορίες οι οποίες μπορούν να δώσουν στην εκδίδουσα αρχή τη δυνατότητα να πιστοποιήσει τα στοιχεία αυτά, εντούτοις δεν προκύπτει από το άρθρο 65 του κανονισμού 650/2012 ότι υποχρεούται να το πράξει χρησιμοποιώντας το έντυπο IV.

25 Επομένως, ουδεμία ασάφεια ενέχει το γράμμα του άρθρου 65, παράγραφος 2, του κανονισμού 650/2012 όσον αφορά τον προαιρετικό χαρακτήρα της χρήσεως του εντύπου IV. Εξάλλου, οι αμφιβολίες του αιτούντος δικαστηρίου απορρέουν από το γράμμα του άρθρου 1, παράγραφος 4, του εκτελεστικού κανονισμού 1329/2014, κατά το οποίο «[τ]ο έντυπο που θα χρησιμοποιείται για την υποβολή αιτήσεως έκδοσης [κληρονομητηρίου] που αναφέρεται στο άρθρο 65 παράγραφος 2 του [κανονισμού 650/2012], έχει τη μορφή που ορίζεται στο παράρτημα 4 ως έντυπο IV». Κατά το δικαστήριο αυτό, θα ήταν δυνατό να απορρέει από τη διάταξη αυτή ότι η χρήση του εντύπου αυτού είναι υποχρεωτική.

26 Εντούτοις, το άρθρο 1, παράγραφος 4, του εκτελεστικού κανονισμού 1329/2014 πρέπει να ερμηνευθεί σε συνδυασμό με το παράρτημα 4 του κανονισμού αυτού, στο οποίο παραπέμπει και στο οποίο περιλαμβάνεται το έντυπο IV. Στο μέρος «Σημείωση υπόψη του αιτούντος», που βρίσκεται στην κορυφή του εντύπου IV, διευκρινίζεται όμως με σαφήνεια ότι το έντυπο IV είναι προαιρετικό. Συνεπώς, οι όροι «έντυπο που θα χρησιμοποιείται» του άρθρου 1, παράγραφος 4, του εκτελεστικού κανονισμού 1329/2014 δεν καθορίζουν τον υποχρεωτικό ή προαιρετικό χαρακτήρα της χρήσεως του εντύπου IV, αλλά διευκρινίζουν απλώς ότι, στην περίπτωση που ο αιτών επιθυμεί να υποβάλει την αίτηση εκδόσεως κληρονομητηρίου χρησιμοποιώντας έντυπο, το κατάλληλο έντυπο που πρέπει να χρησιμοποιηθεί είναι το έντυπο IV.

27 Επιπλέον, πρέπει να τονιστεί ότι, σύμφωνα με το άρθρο 38 της προτάσεως της Επιτροπής περί κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο, την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων και δημόσιων εγγράφων στον τομέα της κληρονομικής διαδοχής και την καθιέρωση ευρωπαϊκού κληρονομητηρίου [COM (2009) 154 τελικό], η οποία οδήγησε στην έκδοση του κανονισμού 650/2012, άρθρο το οποίο αντιστοιχεί στο άρθρο 65 του κανονισμού αυτού, προβλεπόταν ότι η αίτηση εκδόσεως κληρονομητηρίου έπρεπε να γίνεται μέσω εντύπου του οποίου το υπόδειγμα περιλαμβανόταν στο παράρτημα Ι της προτάσεως αυτής. Η τροποποίηση, στο άρθρο 65, παράγραφος 2, του εν λόγω κανονισμού, της διατυπώσεως του άρθρου 38 της εν λόγω προτάσεως υποδηλώνει ότι, παρά την πρόθεση της Επιτροπής, σε αρχικό στάδιο των νομοπαρασκευαστικών εργασιών, να τεθεί θέμα υποχρεωτικής χρήσεως εντύπου, ο νομοθέτης της Ένωσης δεν υιοθέτησε την αρχική αυτή πρόθεση. Ως εκ τούτου, το ιστορικό θεσπίσεως του κανονισμού 650/2012 επιβεβαιώνει επίσης ότι από το γράμμα του άρθρου 65, παράγραφος 2, του εν λόγω κανονισμού προκύπτει ότι η χρήση του εντύπου IV, προκειμένου να υποβληθεί αίτηση εκδόσεως κληρονομητηρίου, είναι προαιρετική.

28 Επομένως, όπως προκύπτει από τη γραμματική ερμηνεία του άρθρου 65, παράγραφος 2, του κανονισμού 650/2012, σε συνδυασμό με το παράρτημα 4 του εκτελεστικού κανονισμού 1329/2014, για την υποβολή αιτήσεως εκδόσεως κληρονομητηρίου, η χρήση του εντύπου IV είναι προαιρετική.

29 Εξάλλου, η ερμηνεία αυτή ενισχύεται από την ανάλυση του πλαισίου στο οποίο εντάσσεται η διάταξη αυτή.

30 Πράγματι, πρέπει να επισημανθεί ότι το άρθρο 67, παράγραφος 1, του κανονισμού 650/2012 υποχρεώνει την εκδίδουσα αρχή να χρησιμοποιεί το έντυπο V, που προβλέπεται στο παράρτημα 5 του εκτελεστικού κανονισμού 1329/2014, προκειμένου να εκδώσει το κληρονομητήριο. Η διαφορά στη διατύπωση του άρθρου 65, παράγραφος 2, του κανονισμού 650/2012, που αφορά την αίτηση για την έκδοση κληρονομητηρίου, και του άρθρου 67, παράγραφος 1, του κανονισμού αυτού, που αφορά την έκδοση του εν λόγω κληρονομητηρίου, εκφράζει τη βούληση του νομοθέτη της Ένωσης να μην καταστήσει υποχρεωτική τη χρήση του εντύπου IV για την αίτηση εκδόσεως κληρονομητηρίου.

31 Επιπλέον, πρέπει να παρατηρηθεί ότι, στα παραρτήματα 1 έως 3 και 5 του εκτελεστικού κανονισμού 1329/2014, δεν υπάρχει κάποια ένδειξη σχετικά με την προαιρετική χρήση των εντύπων που παρατίθενται στα εν λόγω παραρτήματα. Μόνον το έντυπο IV αναφέρεται, στο μέρος «Σημείωση υπόψη του αιτούντος», στον προαιρετικό χαρακτήρα του εν λόγω εντύπου. Η ένδειξη αυτή επαναλαμβάνεται εξάλλου και στην απόδοση του παραρτήματος αυτού σε άλλες γλώσσες, μεταξύ άλλων στις αποδόσεις στην ισπανική, στην αγγλική, στη γαλλική, στην ιταλική και στη ρουμανική γλώσσα.

32 Η διαπίστωση αυτή επιβεβαιώνει ότι βούληση του νομοθέτη της Ένωσης ήταν να προβλεφθεί η προαιρετική χρήση του εντύπου IV.

33 Η ερμηνεία αυτή δεν αντιβαίνει στον γενικό σκοπό που επιδιώκει ο κανονισμός 650/2012, ο οποίος, όπως προκύπτει από την αιτιολογική του σκέψη 59, είναι η αμοιβαία αναγνώριση των αποφάσεων που εκδίδονται στα κράτη μέλη σε υποθέσεις κληρονομικής διαδοχής με διασυνοριακές επιπτώσεις.

34 Πράγματι, μολονότι στο μέρος «Σημείωση υπόψη του αιτούντος» του εντύπου IV διευκρινίζεται ότι η χρήση του εντύπου αυτού, από τον αιτούντα, μπορεί να διευκολύνει τη συγκέντρωση των πληροφοριών που απαιτούνται για την έκδοση κληρονομητηρίου, εντούτοις με την αίτηση εκδόσεως κληρονομητηρίου κατ' εφαρμογήν του άρθρου 65 του κανονισμού 650/2012, ο σκοπός του κανονισμού 650/2012 μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, χωρίς να είναι αναγκαίο να καταστεί υποχρεωτική η χρήση του εντύπου IV.

35 Συναφώς, επισημαίνεται ότι, σύμφωνα με το άρθρο 66 και το άρθρο 67, παράγραφος 1, του κανονισμού 650/2012, η εκδίδουσα αρχή εκδίδει το κληρονομητήριο, μετά από εξακρίβωση των πληροφοριών που παρασχέθηκαν από τον αιτούντα σύμφωνα με το άρθρο 65, παράγραφος 3, του κανονισμού αυτού και μετά τη διεξαγωγή ερευνών, εφόσον παρίσταται ανάγκη προς τούτο, σύμφωνα με το άρθρο 66 του εν λόγω κανονισμού.

36 Από το σύνολο των προεκτεθέντων προκύπτει ότι το άρθρο 65, παράγραφος 2, του κανονισμού 650/2012 και το άρθρο 1, παράγραφος 4, του εκτελεστικού κανονισμού 1329/2014 πρέπει να ερμηνευθούν υπό την έννοια ότι, για την υποβολή αιτήσεως εκδόσεως κληρονομητηρίου, κατά την έννοια του άρθρου 65, παράγραφος 2, του κανονισμού 650/2012, η χρήση του εντύπου IV είναι προαιρετική.

Επί των δικαστικών εξόδων

37 Δεδομένου ότι η παρούσα διαδικασία έχει ως προς τους διαδίκους της κύριας δίκης τον χαρακτήρα παρεμπίπτοντος που ανέκυψε ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου, σ' αυτό εναπόκειται να αποφανθεί επί των δικαστικών εξόδων. Τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν όσοι υπέβαλαν παρατηρήσεις στο Δικαστήριο, πλην των ως άνω διαδίκων, δεν αποδίδονται.

Για τους λόγους αυτούς, το Δικαστήριο (έκτο τμήμα) αποφαίνεται:

Το άρθρο 65, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΕ) 650/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Ιουλίου 2012, σχετικά με τη διεθνή δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο, την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων, την αποδοχή και εκτέλεση δημόσιων εγγράφων στον τομέα της κληρονομικής διαδοχής και την καθιέρωση ευρωπαϊκού κληρονομητηρίου, και το άρθρο 1, παράγραφος 4, του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 1329/2014 της Επιτροπής, της 9ης Δεκεμβρίου 2014, για τη σύνταξη των εντύπων που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 650/2012, πρέπει να ερμηνευθούν υπό την έννοια ότι, για την υποβολή αιτήσεως εκδόσεως ευρωπαϊκού κληρονομητηρίου, κατά την έννοια του άρθρου 65, παράγραφος 2, του κανονισμού 650/2012, η χρήση του εντύπου IV, που παρατίθεται στο παράρτημα 4 του εκτελεστικού κανονισμού 1329/2014, είναι προαιρετική.

(υπογραφές)